

memoria ONG CETSUR 2021



INDICE

PRESENTACION	02
I. ESTRATEGIA ORGANIZACIONAL	03
II. GESTIÓN ORGANIZACIONAL	07
2.1. GESTIÓN DE LAS UNIDADES DE TRABAJO	07
2.2.1. Unidad de Formación e Investigación	08
2.2.2. Unidad de Gestión y Mediación Cultural	15
2.2.3. Unidad de Vinculación Territorial	22
2.2.4. Unidad de Comunicaciones	29
III. GESTIÓN PARA LA SOSTENIBILIDAD	30
3.1. Unidad de Servicios Culturales	30
3.2. Unidad de Administración y Finanzas	32
3.3 Movilización de recursos .	33
3.4. Balance Anual	36



www.cetsur.org

01

PRESENTACIÓN

Despedimos un 2021 cargado de intensidades. Al igual que el 2020, vivimos un año lleno de incertidumbres que motivaron la búsqueda de nuevos caminos, frente a la desestructuración de aquellas certezas que hasta hace poco parecían incuestionables para todas y todos. ¿Es posible habitar el planeta desde el respeto, la valoración, el cuidado y la coexistencia entre los distintos seres vivos? ¿Bajo qué principios éticos podemos construir un espacio de vida sostenible y justo en términos socioculturales y ecológicos? fueron algunas de las preguntas que como organización decidimos explorar. Para ello, insistimos en volver a reconectarnos con las personas, familias, organizaciones y redes con quienes hemos trabajado, pese a la desarticulación social generada por la pandemia y las restricciones de movilidad.

Tomando a la virtualidad como una aliada, generamos diversos esfuerzos por seguir conectadas/os, estimulando la apertura de espacios creativos basados en las artes agrícolas, los conocimientos tradicionales y la agroecología, principalmente en los espacios de las huertas y sus diversas expresiones: mapuche, campesina, urbana, individuales y colectivas, privilegiando la voz de las mujeres huerteras en su significativo rol en la conservación de la biodiversidad cultivada, la soberanía alimentaria y la salud de sus familias y comunidades.

En este mismo proceso, fuimos actores y testigos del esfuerzo por ir construyendo una nueva Constitución basada en el Buen Vivir, donde el derecho a una Economía Social y Solidaria, a la Soberanía Alimentaria, a las semillas, el agua y la tierra, entendidas como bienes comunes, y a la Naturaleza como sujeto de derechos, resonaron como fundamentos para transitar hacia una concepción biocéntrica de la existencia.

A continuación, queremos compartir con ustedes el proceso vivido, a través de la descripción de las principales acciones desarrolladas por las unidades de trabajo, haciendo referencia a los resultados obtenidos que inspiran y nutren las posibilidades de un 2022 más cercano a la esperanza

DIRECTORIO ONG CETSUR

www.cetsur.org

02



I. ESTRATEGIA ORGANIZACIONAL

ONG CETSUR sustenta su gestión en el logro de su visión, misión y objetivos estratégicos con base en principios orientadores que nos permiten contribuir al reconocimiento y reactivación de las AgroCulturas en las regiones de Ñuble, Biobío y La Araucanía.

Visión

Esperamos ser reconocidos como un colectivo multidisciplinario que contribuye a la reactivación de los territorios del sur del mundo, bajo los principios de la Soberanía Alimentaria, la Agroecología, el Diálogo de Saberes y la Interculturalidad, desde la perspectiva del Buen Vivir o Kúme Mongen.

Misión

Somos una organización de la sociedad civil que impulsa de manera colectiva acciones de investigación, formación, divulgación y servicios para la recuperación de las AgroCulturas, contribuyendo a la diversidad, sustentabilidad y soberanía de los territorios del sur del mundo.



Objetivos estratégicos

- Fortalecer la conservación de la biodiversidad, fomentar la Agroecología y aportar al desarrollo de la Soberanía Alimentaria.
- Contribuir a la reactivación de los saberes locales basados en las artes y oficios tradicionales, y al reconocimiento de sus custodios/as o cultores.
- Promover la circulación del conocimiento vinculado a las AgroCulturas como referentes para la construcción de un Buen Vivir o Küme Mongen.
- Mejorar la gestión interna de CETSUR, formando capacidades en sus equipos y logrando sostenibilidad financiera

Principios orientadores

- Nos motiva contribuir a una sociedad participativa y solidaria, respetuosa de la diversidad cultural, las generaciones futuras y la Naturaleza, reconectada en forma armónica con el ecosistema Tierra.
- Creemos que es posible construir una humanidad epistemológicamente pluralista, respetuosa de las diversas formas de conocimiento y expresiones espirituales; una sociedad en que los grupos humanos tengan el derecho y la posibilidad real de definir su localidad, sus estilos de vida y los caminos para transitar hacia y dentro de ella.
- En las AgroCulturas, los pueblos y grupos sociales se conectan con su entorno social y natural de manera diversa, pero en todas ellas se constata la sincronía con los procesos naturales y la mantención de formas locales de organización social.
- Trabajamos por la recuperación de las AgroCulturas del sur del mundo, esto es, por aquellas relaciones e interacciones con el entorno social y natural que permitan la definición y organización local del espacio, el tiempo, las relaciones sociales y los procesos de producción.
- Sostenemos que para ello se requiere construir, desde ahora, los fundamentos de opciones soberanas, estos son:
 - La Soberanía Alimentaria, expresada como el derecho y la opción de un pueblo no sólo a producir alimento, sino a definir localmente las necesidades, los gustos, las formas de compartir y garantizar la alimentación.
 - La definición de una economía distinta, basada en principios solidarios y de equidad, previsor de futuro, donde la satisfacción de necesidades y el bienestar humano actual y futuro sea el principio rector.
 - Una sociedad civil responsable y respetuosa de la humanidad y la naturaleza, con hombres y mujeres que exijan espacios de participación para la discusión de los aspectos que los afecten, donde la creatividad y la puesta en práctica de valores solidarios, con relaciones interculturales horizontales, sean las características comunes



www.cetsur.org

06



II. GESTIÓN ORGANIZACIONAL

2.1. GESTIÓN DE LAS UNIDADES DE TRABAJO

Como una forma de hacer más eficiente y pertinente el quehacer profesional, proponiendo a su vez una reorganización cualitativa de la modalidad de funcionamiento, el año 2021 se mantuvieron vigentes las Unidades de Trabajo de Comunicaciones, Gestión Cultural, Servicios Culturales, Administración y Finanzas. De acuerdo a las proyecciones planteadas se creó la Unidad de Vinculación Territorial, y se fundieron con fines estratégicos la Unidad de Formación e Investigación.

- Unidad formación e investigación
- Unidad de gestión y mediación cultural
- Unidad de vinculación territorial
- Unidad de comunicaciones
- Unidad de servicios culturales
- Unidad de administración y finanzas



2.2.1. Unidad de Formación e Investigación

LINEA DE FORMACIÓN

Su objetivo es desarrollar procesos de enseñanza-aprendizaje en Artes y Oficios Tradicionales con organizaciones vinculadas a las AgroCulturas y comunidades educativas de las regiones del Biobío, Ñuble y La Araucanía. A partir de ello, se llevaron a cabo las siguientes acciones:

Cursos de Formación en Artes y Oficios Tradicionales.

Durante el 2021, gracias a diversos procesos investigativos de ONG CETSUR y al trabajo en alianza con cultores/as y organizaciones orientadas al resguardo de saberes y oficios patrimoniales, surgen propuestas de cursos en las áreas Artes de la Naturaleza, Artes Culinarias, Ecoartesanías y Canto y Poética Tradicional. Con estos insumos se fueron retomando las actividades formativas de carácter presencial, al alero de iniciativas de la institución centradas en el diálogo de saberes y la gestación de espacios de reconexión entre personas y entre éstas y sus memorias territoriales.

Al finalizar el año se lograron realizar 28 instancias formativas en las regiones del Biobío, Ñuble y La Araucanía en las cuatro áreas mencionadas; con un total de 328 participantes, hombres y mujeres de localidades urbanas y rurales; y un total de 116 horas realizadas. Los cursos implementados en diversas versiones y territorios correspondieron a:



- Curatoría de semillas
- Diversidad, culturas y soberanía alimentaria
- Crianza de plantas medicinales
- Crianza y conservación de semillas
- La cueca en la cultura tradicional campesina
- Sabores costeros tradicionales
- El trigo y sus preparaciones
- Cocina y productos de recolección
- Narración oral
- Cestería en mimbre
- Artesanía en calabazas
- Tejido en malla cuadrada

Los talleres presenciales realizados durante el segundo semestre se llevaron a cabo en alianza con el Archivo de Cultura Tradicional y el Centro Patrimonial Curarrehue, como parte del Programa Red Cultura y de la ejecución de los 100 talleres a realizar en la Región del Bío Bío



Diseño de Material Educativo.

Respecto del diseño y edición de material educativo, impreso, audiovisual y/o digital generado el año 2021, podemos mencionar las siguientes creaciones:

- JUEGO LA HUERTA DE BERTA. Revisión de la propuesta de juego educativo de mesa para público general (2020), logrando un prototipo más acabado.
- CÁPSULA AUDIOVISUAL "HUERTA MAPUCHE Y CAMBIO CLIMÁTICO". Producción de una nueva cápsula audiovisual vinculada al tema de la huerta Mapuche, en español y mapuzugun.
- CÁPSULA AUDIOVISUAL "EL DERECHO A LA ALIMENTACIÓN COMO DERECHO HUMANO UNIVERSAL". Producción de cápsula audiovisual orientada a la promoción del resguardo del patrimonio culinario de los pueblos.
- CÁPSULA AUDIOVISUAL "EL DERECHO A LA SOBERANÍA ALIMENTARIA". Producción de cápsula audiovisual basada que promueve la producción campesina sustentable y su vinculación con la salud al consumir los alimentos de cada pueblo.



- PIPEÑO, FRAGMENTOS AUDIOVISUALES. Edición de dos extractos audiovisuales para actividades de mediación con establecimientos educacionales, asociados a producciones documentales elaboradas por CETSUR en años anteriores.
- GUÍAS EDUCATIVAS EN ARTES DE LA NATURALEZA Y ARTES CULINARIAS. Diseño de dos guías de trabajo complementarias a materiales audiovisuales para el desarrollo de experiencias de mediación con apoyo docente, en relación a Artes de la Naturaleza y Artes Culinarias.
- MANUALES EDUCATIVOS. Diseño de dos manuales educativos relacionados con patrimonio agroalimentario y huertos comunitarios. Manual “De la Puebla a la Mesa: Al resguardo del patrimonio alimentario y la protección de la Biodiversidad en tiempos de pandemia” y “Manual de prácticas agroecológicas: Huerto comunitario en manos de mujeres urbanas”.

ALGUNOS LINK DE VIDEOS



El derecho a la Soberanía Alimentaria



Huerta Mapuche y Biodiversidad



De la Puebla a la Mesa





LINEA DE INVESTIGACIÓN

Durante el 2021 se inició el proceso investigativo denominado “EL SECRETO ESTÁ EN HUMO”, a través de la adjudicación de Fondos del GORE Bío Bío, Impacto Cultural regional 2020 Línea Identidad, investigación. Está investigación termina en abril de 2022, y algunos de los resultados a la fecha son:

- Identificación de 9 cultores con especialidad de cocina tradicional campesina y mapuche, y elaboración de productos ahumados de la Región del Bío Bío.
- Registro fotográfico con 200 fotos seleccionadas de procesos culinarios asociados al ahumado, el tostado y el rescoldo.
- Elaboración de teaser documental para la proyección del proceso investigativo hacia el formato audiovisual.

2.2.2. Unidad de Gestión y Mediación Cultural

Su objetivo es promover la conexión con conocimientos y expresiones artístico-culturales vinculadas a las AgroCulturas, mediante el diseño e implementación de estrategias que fomenten su activación y circulación. Durante el periodo se implementaron acciones de mediación vinculadas principalmente con establecimientos educacionales, tales como:

- **Ciclo de Mediaciones con Establecimientos Educacionales y Espacios Culturales:** Las mediaciones artísticas culturales en artes y oficios tradicionales se plantean como una de las estrategias desarrolladas para reivindicar los lenguajes artísticos de las culturas tradicionales. El año 2021 se centra en la consolidación e implementación de procesos de mediación artístico-cultural en Artes y Oficios Tradicionales, proponiendo distintos formatos de trabajo para generar experiencias significativas para los/as participantes y entornos educativos. Se realizaron 4 INSTANCIAS DE MEDIACIÓN CON ESTABLECIMIENTOS EDUCATIVOS, INSTITUTOS Y UNIVERSIDADES; además de la firma de convenio con PROGRAMA EXPRESIÓN BÍO BÍO, el cual contempló el uso de material audiovisual educativo para ser usado en 23 INSTANCIAS DE MEDIACIÓN VIRTUAL CON ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES Y 11 CONVERSATORIOS VIRTUALES, EN LAS REGIONES DE BÍO BÍO Y ÑUBLE.
- **Fan Page La Despensa De Las AgroCulturas:** Creada el 2020 en alianza con el Archivo de Cultura Tradicional, mantuvo su presencia virtual, AUMENTANDO SUS SEGUIDORES EN UN 23%. Logró posicionarse como un espacio virtual para la circulación de conocimientos y expresiones vinculadas a las artes y oficios tradicionales, a partir de publicaciones semanales conectadas con territorios específicos. En el transcurso del año, la fanpage generó 131 PUBLICACIONES, Y 2 SORTEOS DENOMINADOS "EN OTOÑO RENACE LA DESPENSA" Y "FLORECIENDO JUNTO A LA DESPENSA DE LAS AGROCULTURAS", siguiendo el objetivo de subrayar los ciclos estacionales como referencia a los procesos vinculados con las Artes de la Naturaleza y las Artes Agrícolas.

EL ALCANCE DE LAS PUBLICACIONES PARA EL 2021 FUE DE 114.291 PERSONAS, difundiendo contenidos como: interpretaciones musicales tradicionales; recetas de culinaria tradicional, saberes de la naturaleza asociados al manejo de suelos, cultivos y la conservación de semillas; narraciones de la tradición; expresiones culturales asociadas a fiestas y las estaciones del año; relatos que contextualizan y dan sentido a las fiestas tradicionales, entre otros.

Además, fue posible conformar un reservorio de información contenido en la página web WWW.LADESPENSADELASAGROCULTURAS.CL creada especialmente para ello. En esta página web se organizan materiales como textos, fotos y audiovisuales en torno a las 4 áreas de las artes y oficios tradicionales. En el mes de noviembre del 2021 se presentó un programa abierto de lanzamiento, denominado: "ALGO NUEVO ESTÁ FLORECIENDO EN LA DESPENSA DE LAS AGROCULTURAS";, donde, junto con sintetizar el trabajo desarrollado por la Despensa de las AgroCulturas, se dio por inaugurada la web y se presentó la primera parte de ésta, describiendo cómo ingresar y navegar por los contenidos de este espacio virtual.



ALGUNOS LINK DE VIDEOS



Spot canal de Youtube ONG CETSUR



El derecho a la alimentación como derecho humano



El sopiillo



- Encuentros de Música Tradicional Campesina: Los encuentros de música tradicional campesina, forman parte de las acciones que sostienen la alianza entre las organizaciones culturales Archivo de Cultura Tradicional Patricia Chavarría y la Corporación Cultural Artistas del Acero desde el año 2018, Para el año 2021 se organizaron DOS ENCUENTROS, con una presentación temática a cargo de la investigadora Patricia Chavarría y la participación de Gloria Toro, Amanda Montecinos, Milka Ramos, Trigal Gallegos y Felipe Ramos como intérpretes. Ambos programas fueron transmitidos de manera simultánea por las plataformas Facebook, Instagram y YouTube.

EL PRIMER ENCUENTRO, SE DENOMINÓ “YO VENGO DE LEJOS TIEMPOS”, contó con la asistencia de Raúl Díaz, investigador de la Región de La Araucanía. EL SEGUNDO ENCUENTRO, TITULADO “A TODOS LES CONTARÉ. VOCES PORTADORAS DE LA HERENCIA MUSICAL CAMPESINA”, concentró su atención en el romancero tradicional chileno. En ambos casos, el material quedó alojado en el canal de YouTube de ONG CETSUR a disposición del público para posteriores visualizaciones.

Tertulias y Encuentros Temáticos para la puesta en valor de las AgroCulturas: Las actividades realizadas se orientaron a profundizar temáticas estratégicas para la organización, que cruzan transversalmente los sistemas de conocimientos tradicionales, las artes y oficios y el patrimonio biocultural. Se organizó 4 ENCUENTROS EN MODALIDAD ON LINE, con UNA AUDIENCIA DE 182 PERSONAS, y contó con la participación de invitados nacionales e internacionales. Los encuentros se denominaron:

- ENCUENTRO RELEVANDO EL ROL DE LAS CURADORAS DE SEMILLAS.
- ENCUENTRO MUJERES, HUERTAS Y SEMILLAS.
- ENCUENTRO INFUSIONES PARA EL BUEN VIVIR.
- ENCUENTRO LAS VOCES DE LAS SEMILLAS.



● Circulación de Cápsulas Audiovisuales y Radiales en actividades públicas y Medios: La circulación de conocimientos en torno a las Agroculturas, la importancia de su valoración y acercamientos a sus riquezas, relevando las voces de maestras/os y cultores de oficios que dialogan con los ciclos de la naturaleza, resulta fundamental para propiciar la reactivación de saberes y memorias territoriales. Para su gestión, se propiciaron dos los mecanismos. El primero de ellos se dio a través de las RRSS MANEJADAS POR ONG CETSUR, SUPERANDO LAS 700 REPRODUCCIONES DEL MATERIAL AUDIOVISUAL PUESTO EN CIRCULACIÓN. Y de manera complementaria, la firma de convenios con canales de televisión regionales, para ampliar cobertura; PARA EL 2021 SE FIRMARON 8 CONVENIOS:

- Canal 9 BíoBio TV
- Canal Nueva Región (Quillón)
- Arauco TV
- Curanilahue Televisión
- Vitalidad TV
- Curanilahue Televisión
- Escuela Gabriela Mistral, Tomé
- TV5 Angol



● Exposiciones Fotográficas, Muestras Audiovisuales y de Artesanía: Durante el año 2021 se llevaron a cabo 2 MUESTRAS:

● MUESTRA FOTOGRÁFICA “DIÁLOGOS CULINARIOS CON VISTA AL MAR”, que se coordinó con el Museo de la Historia de Penco, con el fin de visibilizar el patrimonio alimentario costero de la bahía de Concepción entre los/as visitantes pencones/as. La muestra fotográfica recibió un total de 100 VISITANTES.

● MUESTRA DE CULINARIA COSTERA, acompañando la Muestra de “Diálogos Culinarios con vista al mar”, se montó una degustación de preparaciones costeras a cargo de Leslie Retamal y Elena Silva, maestras en culinaria tradicional. Se contabilizaron un total de 30 asistentes

Ambas actividades, consideran los aforos necesarios en contexto de pandemia.

● Funcionamiento y Mantenimiento de Galería Virtual: Las acciones implementadas en el periodo fueron las siguientes:

● Difusión de Galerías Virtuales en redes sociales de ONG CETSUR: A modo de hacer visible el potencial de este material y activar sus visitas, durante el año 2021 se ELABORÓ E IMPLEMENTÓ UN PLAN DE DIFUSIÓN DE LAS 4 GALERÍAS, en el cual se establecieron una serie de gráficas y publicaciones a compartir a través de las redes sociales de la institución, sumado a la elaboración de notas a publicar en medios digitales y de comunicación local. Dicho plan de difusión consideró además la gestión con establecimientos educativos de básica y media, para motivar las visitas a la Galería Virtual





2.2.3. Unidad de Vinculación Territorial

La relación que ONG CETSUR mantiene con organizaciones comunitarias ha sido, históricamente, una de sus principales fortalezas, quedando evidenciado en vínculos permanentes con lideresa/os comunitaria/os, maestra/os de oficios y cultoras tradicionales. Asimismo, las redes establecidas con instituciones a nivel local, nacional e internacional conforman parte de su propuesta estratégica en el ámbito de la cultura, el patrimonio, la agroecología y las artes tradicionales. Este accionar se visibiliza a través de la constitución el 2021 de la Unidad de Vinculación Territorial, cuyo objetivo es generar instancias de trabajo colaborativo con organizaciones/comunidades territoriales, identificando temáticas de interés común para trabajar en ellas y fomentar la sustentabilidad de las organizaciones y sus territorios.



● Trabajo colaborativo entre organizaciones culturales. Durante el año 2021 se apostó por la reactivación de los diálogos desde el conocimiento de las inquietudes y desafíos de cada una de las organizaciones diagnosticadas, visualizando posibles estrategias de acción basadas en la colaboración

En este contexto, la propuesta de ASESORÍAS EN GESTIÓN CULTURAL Y LIDERAZGOS COMUNITARIOS para organizaciones definió un universo aproximado de 15 agrupaciones de las regiones de Ñuble, Biobío y La Araucanía, proponiendo una propuesta de trabajo co-construida para la implementación de intercambios virtuales.

La implementación de UN ENCUENTRO CON ORGANIZACIONES CULTURALES PARA EL INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS fue otra de las actividades desarrolladas por la Unidad. De este modo, se realizó una convocatoria dirigida a aquellas organizaciones con las cuales se establecieron mayores articulaciones durante el 2021, y con las que se proyecta un trabajo sostenido para este 2022, la cual se llevó a cabo en la comuna de San Pedro de la Paz, Región del Biobío. El total de asistentes alcanzó las 21 personas, en representación de las organizaciones convocadas.



Instancias de intercambio y ferias para fortalecer los sistemas de intercambio de saberes tradicionales. Se llevaron a cabo 6 INTERCAMBIOS DE SEMILLAS, 4 DE ELLOS EN FORMATO VIRTUAL, lo que exigió un proceso de adecuación metodológica importante para su sostenimiento, y 2 EN MODALIDAD PRESENCIAL. Los intercambios virtuales se realizaron entre mujeres curadoras de semillas de la Región de La Araucanía, existiendo también instancias de carácter interregional y co-creadas con huerteras y guardianas de semillas de las regiones de Biobío y Ñuble. Los intercambios presenciales se realizaron en las regiones de Ñuble y Biobío, donde el rol institucional se centró en apoyos para la difusión y traslado de participantes.

Además, se apoyó la organización DE 2 ESPACIOS DE FERIA EN LA REGIÓN DE LA ARAUCANÍA: la "Sexta Versión Expo Feria de la Lana", organizada por la Mesa Comunal Rural de Mujeres Productoras y Artesanas de Vilcún y la Municipalidad de Vilcún; y la "Feria Canasta de la Puebla a la Mesa", coordinada con las Mesas de Mujeres Rurales de las comunas de Los Sauces, Imperial, Saavedra, Toltén, Pitrufrquén y el grupo Pu Zomo Lafken Mapu de la comuna de Carahue.

● Iniciativas vinculadas a la conformación de redes de producción agroecológica en el espacio de la puebla y la comercialización asociativa con organizaciones de mujeres rurales, en la Región de La Araucanía. Con el objetivo de contribuir a visibilizar el trabajo de las mujeres rurales en su Puebla y el aporte que con ello realizan al fortalecimiento de las economías locales y la recuperación del patrimonio agroalimentario en tiempos de emergencia sanitaria, se presentaron una serie de iniciativas elaboradas a partir de los aprendizajes conjuntos:

● Segunda versión de proyecto “Canasta de la Puebla a la Mesa: Patrimonio agroalimentario y comercialización online en tiempos del COVID-19”. Proyecto postulado y financiado por el Ministerio de Desarrollo Social y Familia a través del Programa Chile Compromiso de Todos, centró su accionar en las Mesas de Los Sauces, Lumaco, Nueva Imperial, Saavedra, Toltén, Pitruftuén y el Grupo Pu Zomo Lafken Mapu de la comuna de Carahue, sumando un total de 67 HUERTERAS.

● Proyecto “Difusión de la Huerta Mapuche y Biodiversidad Cultivada como estrategia frente al Cambio Climático”. Iniciativa coordinada con la Unidad de Medio Ambiente, Recursos Naturales y Cambio Climático de la Subdirección Nacional Temuco de la CONADI, busca promover la protección de la biodiversidad cultivada, presente en la huerta Mapuche, como parte del patrimonio natural y cultural del Pueblo Mapuche, en manos de 37 CURADORAS DE SEMILLAS de las comunas de Los Sauces, Lumaco, Nueva Imperial, Carahue, Saavedra, Toltén y Pitruftuén.

● Proyecto “Plantas medicinales nativas en peligro de extinción: relevando el rol de las Curadoras de Semillas y su aporte al patrimonio genético y cultural en la conservación de la biodiversidad vegetal en la Región de La Araucanía”. Iniciativa presentada por el Departamento de Ciencias Forestales al Fondo de Extensión Académica año 2021 de la Universidad de La Frontera, permitió establecer una alianza estratégica con la Universidad y CONAF para conformar la Red de Curadoras de hierbas Medicinales con 10 INTEGRANTES de las comunas de Purén, Cholchol, Vilcún, Toltén y Pucón, con el fin de aunar esfuerzos en la RECUPERACIÓN DE 5 ESPECIES MEDICINALES NATIVAS (Salvia nativa, Huella chica, Pichi romero, Menta de árbol y Palo negro) en riesgo de conservación, propiciando el intercambio de conocimientos científicos (teórico-práctico) y saberes tradicionales de las Curadoras de Semillas.



● Firmas de Convenios con Organizaciones e Instituciones. Durante el periodo lograron gestionarse 3 NUEVOS CONVENIOS, además de mantener los generados el año 2020 a partir de la cláusula de renovación automática. Estos fueron:

Organizaciones

- Mesa Comunal Rural de Mujeres Productoras y Artesanas de la comuna de Vilcún, Región de La Araucanía.
- Agrupación Social y Cultural Panal de la comuna de Temuco, Región de La Araucanía.
- Museo de la Historia de Penco de la Región del Biobío.



Participación en Mesas de Trabajo Intersectorial y Redes. En el transcurso del 2021 se fortalecieron alianzas intersectoriales de relevancia integrándose en los siguientes espacios de trabajo:

- Mesa de Oficios de la Fundación para la Superación de la Pobreza, FUSUPO, Región del Biobío.
- Red de Organizaciones de Educación Ambiental Región del Biobío.
- Red de Organizaciones Culturales Colaboradoras (PAOCC) Región del Biobío.
- Corporación de Desarrollo de La Araucanía.
- Consejo Escolar Liceo Técnico Santa Cruz Ñielol, Región de La Araucanía.
- Red de Curadoras de Hierbas Medicinales de la Región de La Araucanía
- Red de trabajo por la Agricultura Familiar Campesina, Región de La Araucanía.
- Red Internacional de Turismo, Identidad Territorial y Economía Local, Región de La Araucanía.
- Fundación de las Familias
- Carrera de Trabajo Social de la Universidad de La Frontera



2.2.4. Unidad de Comunicaciones

El Plan de Comunicaciones de ONG CETSUR buscó continuar con el posicionamiento organizacional en medios sociales y plataformas digitales a partir del Plan de Trabajo Institucional 2021, con el objetivo de difundir el quehacer y el sentido del trabajo de la organización en las regiones de Ñuble, Biobío y La Araucanía, a través de las siguientes acciones.

- Firmas de Convenios con Medios de Comunicación. Se tomó contacto con diversos canales de TV locales, permitiendo la exhibición de material audiovisual producido por CETSUR en comunas alejadas de las capitales provinciales como, por ejemplo, Bulnes y Quillón en la Región de Ñuble, Arauco y Curanilahue en la Región del Biobío, y Angol en la Región de La Araucanía, entre otras.
- Mantención de la Página Web y Redes Sociales. El SITIO WEB RECIBIÓ 4.335 VISITAS Y 188.163 VISUALIZACIONES EN TOTAL. Asimismo, las cuentas en las redes sociales FACEBOOK, YOUTUBE E INSTAGRAM LOGRARON REUNIR UNA COMUNIDAD DE 7.797 SEGUIDORES, ALCANZANDO EN TOTAL 311.990 VISUALIZACIONES DE LAS PUBLICACIONES. También destaca la valorización positiva expresada por los seguidores de estas redes, se contabiliza la recepción de 9.969 “LIKE” en el contenido compartido.
- Presencia en medios de comunicación. La difusión de comunicados y notas de prensa dio como resultado 43 PUBLICACIONES EN PRENSA ESCRITA/DIGITAL, RADIOS Y CANALES DE TELEVISIÓN, CON UN ALCANCE APROXIMADO DE 800 MIL PERSONAS. Algunos de los medios alcanzados fueron: Radio Universidad de Concepción; Diario El Sur; Diario Austral; Página V; El Informador de Curarrehue; Radio Universidad de Chile, entre otros.
- Boletines Informativos. Uno de los principales instrumentos de difusión del quehacer institucional, al igual que las RRSS, continuó siendo trabajado por la Unidad de Comunicaciones en coordinación con el Comité Editorial, el cual vela por la coherencia y consistencia de los contenidos difundidos en ambos espacios. Como resultado se emitieron 4 BOLETINES informativos digitales, difundido vía Mailchimp, y cuyo alcance superó las 900 PERSONAS.
- Participación en espacios de difusión y posicionamiento institucional. El total de participaciones de las/os profesionales de ONG CETSUR ascendió a 25 EVENTOS DE CARÁCTER LOCAL, NACIONAL E INTERNACIONAL, estableciendo vínculos directos con establecimientos educacionales, ministerios, universidades, canales de televisión, entre otros, corroborando con ello el reconocimiento del quehacer institucional en el proceso.

Cabe destacar la participación permanente de nuestra compañera Glenda Rubilar, Ingeniero Agrónomo experta en Agroecología, en el Programa de televisión “Nuestra Casa. Sección La Jardinera”, transmitido por el Canal 9 de la Región del Biobío, llevando a cabo un total de 7 programas, en temáticas referidas al cultivo y usos culinarios de hortalizas y hierbas medicinales, los cuales fueron transmitidos a través de TV abierta y digital.



III. GESTIÓN PARA LA SOSTENIBILIDAD

En el nuevo contexto de pandemia, el capital humano de ONG CETSUR debió enfrentar una serie de desafíos y exigencias que pusieron a prueba las capacidades creativas, de gestión y resiliencia de los equipos de trabajo regionales, obligando a la reinención de una serie de prácticas propias de la cultura organizacional de la institución. A partir de ello nacen una serie de iniciativas vinculadas a la gestión de recursos para la sostenibilidad institucional, las cuales se concretaron a través de las siguientes acciones.

3.1. Unidad de Servicios Culturales

Durante el presente año la Unidad logró avances en su instalación física y virtual, que se consagra con el lanzamiento oficial de la Tienda Virtual WWW.AGROCULTURAS.CL, espacio digital en el que se encuentran disponibles productos y servicios con sentido, identidad y valor cultural, tales como libros producidos por CETSUR, cursos, y otros productos. A lo anterior, también se agrega la oferta de servicios de asesorías en el ámbito de las artes y oficios tradicionales, eventos culturales, producción y montaje de cursos y videos educativos en torno a las AgroCulturas.



Dentro de las gestiones realizadas destacan:

- Constitución figura jurídica "PRODUCTOS Y SERVICIOS CETSUR LTDA.", la cual tiene por finalidad gestionar y administrar la comercialización de los bienes y servicios culturales.
- Construcción y habilitación de plataforma virtual para la venta de productos y talleres WWW.AGROCULTURAS.CL , la cual cuenta con logo, sistema de pago (mercado pago), cotizador de envíos (starken), adhesivos y materiales para el packing de envíos, y un stock de 45 TIPO DE PRODUCTOS Y/O SERVICIOS DISPONIBLES.
- La difusión de la tienda y mantención de redes sociales (Facebook e Instagram)



3.2. Unidad de administración y finanzas

Durante este período se realizaron las siguientes gestiones:

- En septiembre del año 2021, y una vez que cambiaron las condiciones sanitarias, los espacios de oficinas y salas fueron reabiertas para la realización de algunas actividades presenciales, y parte del equipo de trabajo comenzó sus labores en forma presencial de manera gradual.
- Durante este año, se trabajó en la elaboración, difusión e implementación del Protocolo de Control y Prevención ante el COVID-19. Este protocolo está disponible en https://www.cetsur.org/wp-content/uploads/2021/07/Procolo-covid-19_CETSUR.pdf y aplicado en todas las actividades internas y públicas institucionales.
- Mantenimiento de los espacios de oficina, salas, y áreas verdes de la sede institucional.
- Construcción de módulos artes de la naturaleza: huerto exterior.
- Mantenimiento y compra de equipamiento.
- Además, la unidad se encarga de llevar los aspectos administrativos, financieros, contables y tributarios de los proyectos y la institución, como parte importante del quehacer institucional.

3.3. Movilización recursos

En los últimos años los equipos regionales se han ido especializando en la presentación de iniciativas a diversos fondos orientados al quehacer organizacional lo que, en el transcurso del presente año, exigió un trabajo permanente y coordinado de los equipos responsables.

En total se postularon 21 INICIATIVAS, para ser ejecutadas en el periodo 2021 y 2022, de las cuales un 62% FUE APROBADA. Los fondos adjudicados provienen de fuentes de financiamiento regionales, nacionales e internacionales y alcanzan un monto total anual de M\$311.362.-

Título	Fondo	Monto
Plan de gestión 2021 / 2022	Programa apoyo a organizaciones colaboradores. Ministerio de las culturas, las artes y el patrimonio	\$86.070.649
Plan de gestión 2021	Fondo de Fortalecimiento para Organizaciones Patrimoniales. Servicio Nacional del Patrimonio. Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio	\$14.820.091
La Despensa de las AgroCulturas	Fondart Regional 2020 – Línea Difusión. Ministerio de las culturas, las artes y el patrimonio	\$13.151.390
Las semillas, patrimonio colectivo de los pueblos	Fondo del Patrimonio Cultural -Servicio Nacional del Patrimonio Cultural. Ministerio de las culturas, las artes y el patrimonio	\$14.997.728
El Secreto está en el humo.	Subvenciones FNDR 2020 – Fondo Impacto Regional Cultura. Gobierno Región del Bío Bío	\$15.562.900
Community seed banks contributing small-scale food production's agrobiodiversity and local seed exchange networks	Global Environmental Network Seed Alumni Funding – Global Diversity Foundation	\$1.508.748
Escuela Itinerante de Artes y Oficios para el Buen Vivir	Fondo Organizaciones culturales en desarrollo social. Ministerio de las Culturas, las artes y el patrimonio	\$37.098.500
Difusión de la Huerta Mapuche y Biodiversidad Cultivada como estrategia frente al Cambio Climático	Programa Medio Ambiente, Subdirección Nacional Temuco. CONADI	\$8.213.000
Canasta de la Puebla a la Mesa: patrimonio agroalimentario y comercialización en tiempos de COVID-19	Ministerio de Desarrollo Social y Familia- Chile Compromiso de Todos.	\$30.000.000
Botica Natural: Salud, Economía y Patrimonio en manos de Curadoras de hierbas medicinales de La Araucanía.	Ministerio de Desarrollo Social y Familia- Chile Compromiso de Todos. Segundo semestre año 2021	\$30.000.000
Vamos huerteando en comunidad	Fondo Concursable Promoción de Entornos Saludables – Fundaciones y Corporaciones. Elige Vivir Sano COVID 2021	\$ 30.000.000
Sala multimedia para la visibilización de las AgroCulturas	Fondart Regional 2022 – Línea Infraestructura Cultural	\$ 14.998.607
"La Huerta de Berta: Conocimientos y usos tradicionales de la naturaleza para la conservación del Patrimonio Biocultural"	Fondo del Patrimonio Cultural Convocatoria 2021 - Servicio Nacional del Patrimonio Cultural	\$ 14.940.000
Total \$		\$311.361.613



El gráfico siguiente presenta el nivel de ingresos con los años 2019 al 2021 y su evolución.



ALGUNOS LINK DE VIDEOS



Algo nuevo esta floreciendo en La Despensa de las AgroCulturas



Yo vengo de lejos tiempos / V Encuentro con el Canto Tradicional Campesino



Casas de semillas



3.4. Balance Anual

ORG NO GUBER DE DESARR CENTRO DE EDUC Y TECNOL PARA EL DESAR
CT CULTURALES, BIODIVERSIDAD, DESARR. SUST LOCAL, FORMACION
SANTA VICTORIA DEL MAR N° 17, BELLO HORIZONTE, PTA DE PARRA
TOME
65.038.240-4

Balance Tributario
Acumulado mes/año
Diciembre/2021

Cuenta Contable	Valores Acumulados		Saldos		Inventario		Resultados	
	Débitos	Créditos	Deudor	Acreedor	Activo	Pasivo	Pérdida	Ganancia
1-01-01-01-000 BANCO	355.226.407	211.217.444	144.008.963	0	144.008.963	0	0	0
1-01-01-02-000 FONDOS A RENDIR	10.730.452	10.550.882	179.570	0	179.570	0	0	0
1-01-02-01-000 INGRESOS POR RECUPERAR	37.578.255	28.313.229	9.265.026	0	9.265.026	0	0	0
1-01-02-03-000 PRESTAMOS	932.611	1	932.610	0	932.610	0	0	0
1-01-02-04-000 PAGOS PROVISIONALES MENSUALES	234.056	62.577	171.479	0	171.479	0	0	0
1-02-01-02-000 MUEBLES ONG	410.193	0	410.193	0	410.193	0	0	0
1-02-01-03-000 MUEBLES FDO COMUNITARIO	145.922	122.171	23.751	0	23.751	0	0	0
1-02-02-01-000 EQUIPOS COMPUT AVINA	1.818.973	1.376.831	442.142	0	442.142	0	0	0
1-02-02-02-000 EQUIPOS FUNDACION ANDES	83.957	0	83.957	0	83.957	0	0	0
1-02-02-05-000 EQUIPOS COMPUT ONG	75.588	0	75.588	0	75.588	0	0	0
1-02-02-09-000 EQUIPOS COMPUT FIA PAM	170.692	39.645	131.047	0	131.047	0	0	0
1-02-02-11-000 EQUIPOS COMPUT IDRC 2013	2.198.663	75.707	2.122.956	0	2.122.956	0	0	0
1-02-03-01-000 TERRENOS	50.010.613	0	50.010.613	0	50.010.613	0	0	0
1-02-03-02-000 CONSTRUCCIONES	107.111.716	0	107.111.716	0	107.111.716	0	0	0
2-01-01-03-000 IMPUESTOS POR PAGAR	26.573.437	29.046.790	0	2.473.353	0	2.473.353	0	0
2-01-02-01-000 PROVEEDORES	228.623	437.417	0	208.794	0	208.794	0	0
2-01-03-06-000 FONDOS FONDART - CNCA	47.148.476	51.594.306	0	4.445.830	0	4.445.830	0	0
2-01-03-19-000 FONDOS GORE	12.058.707	18.977.228	0	6.918.521	0	6.918.521	0	0
2-01-03-20-000 FONDOS MINIST. DESARR. SOCIAL	68.587.594	92.935.304	0	24.347.710	0	24.347.710	0	0
2-01-03-22-000 FONDOS CNCA 2016	171.992.746	258.071.314	0	86.078.568	0	86.078.568	0	0
2-01-03-23-000 FONDOS DE SNPC	12.519.406	29.817.819	0	17.298.413	0	17.298.413	0	0
2-01-03-25-000 RED CULTURA 2021	9.669.870	37.098.500	0	27.428.630	0	27.428.630	0	0
2-01-05-02-000 GLOBAL DIVERSITY	0	1.510.811	0	1.510.811	0	1.510.811	0	0
2-02-01-03-000 DEPRECIACION ACUMULADA	0	9.282.273	0	9.282.273	0	9.282.273	0	0
2-03-01-01-000 CAPITAL	19.963.423	156.099.646	0	136.136.223	0	136.136.223	0	0
2-03-01-04-000 RESULTADO EJERCICIO	244.990	0	244.990	0	244.990	0	0	0
3-01-02-30-000 HON CONADI 2015	3.549.363	0	3.549.363	0	0	0	3.549.363	0
3-01-04-31-000 SERVICIOS GENERALES	4.689.849	1.003.789	3.686.060	0	0	0	3.686.060	0
3-01-04-40-000 GTOS CONADI	4.663.637	0	4.663.637	0	0	0	4.663.637	0
4-01-01-01-000 SS. LOCALES VIII - IX	0	10.983.304	0	10.983.304	0	0	0	10.983.304
4-01-03-01-000 CORRECCION MONETARIA	21	1.252	0	1.231	0	0	0	1.231
Sub-Totales	947.933.400	947.933.400	327.113.661	327.113.661	315.214.601	316.129.126	11.899.060	10.984.535
Pérdidas / Ganancias					914.525			914.525
Total General	947.933.400	947.933.400	327.113.661	327.113.661	315.444.286	316.129.126	11.899.060	11.899.060



memoria ONG CETSUR 2021

